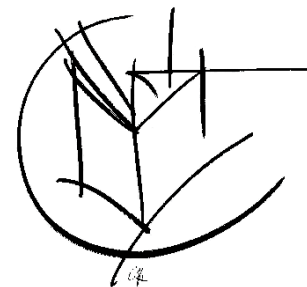


ner. Der Pharisäer stellte sich hin und sprach leise dieses Gebet: Gott, ich danke dir, dass ich nicht wie die anderen Menschen bin, die Räuber, Betrüger, Ehebrecher oder auch wie dieser Zöllner dort. Ich faste zweimal in der Woche und gebe dem Tempel den zehnten Teil meines ganzen Einkommens. Der Zöllner aber blieb ganz hinten stehen und wagte nicht einmal, seine Augen zum Himmel zu erheben, sondern schlug sich an die Brust und betete: Gott, sei mir Sünder gnädig! Ich sage euch: Dieser kehrte als Gerechter nach Hause zurück, der andere nicht. Denn wer sich selbst erhöht, wird erniedrigt, wer sich aber selbst erniedrigt, wird erhöht werden.

se ti, da nisem kakor drugi ljudje: grabežljivci, krivičniki, prešuštniki ali tudi kakor ta cestnar. Postim se dvakrat na teden in desetino dajem od vsega, kar dobim. Cestnar pa je stal daleč proč in še oči ni hotel vzdigniti proti nebu, ampak se je tolkel po prsih in govoril: »Bog, bodi milostljiv meni grešniku!« Povem vam, ta je šel opravičen domov, oni pa ne; kajti vsak, kdor se povišuje, bo ponižan, in kdor se ponižuje, bo povišan.«

## Wort Gottes



## Božja beseda

30. Sonntag im Jk.

30. navadna nedelja

### **1. Lesung Sir 35, 15b-17.20-22a**

Lesung aus dem Buch Jesus Sirach.

Der Herr ist der Gott des Rechts, bei ihm gibt es keine Begünstigung. Er ist nicht parteiisch gegen den Armen, das Flehen des Bedrängten hört er. Er missachtet nicht das Schreien der Waise und der Witwe, die viel zu klagen hat. Die Nöte des Unterdrückten nehmen ein Ende, das Schreien des Elenden verstummt. Das Flehen des Armen dringt durch die Wolken, es ruht nicht, bis es am Ziel ist. Es weicht nicht, bis Gott eingreift und Recht schafft als gerechter Richter.

### **1. berilo Sir 35, 12-14.16-18**

Berilo iz Sirahove knjige.

Gospod je sodnik, ki ne gleda na slavo osebe in ne bo pristranski v škodo reveža, marveč bo uslišal prošnjo tistega, ki se mu bo zgodila krivica. Nikoli ne bo prezrl prošnje sirote ne vdove, ki izliva svojo tožbo. Kdor služi Gospodu in mu je po volji, ga bo sprejel in njegova prošnja bo segla do oblakov. Oblake predre molitev siromaka, ne bo se potolažil, dokler ne preide blizu, ne bo odnehal, dokler se ne bo nanj ozrl Najvišji, dokler ne bo pravičnim sodil in razsodil.

## **Antwortpsalm**

### **Ps 34, 2-3.6-7.17-19-23**

*Der Herr erhört den Armen, er hilft ihm aus all seiner Not.*

Ich will den Herrn allezeit preisen;  
immer sei sein Lob in meine Mund.  
Meine Seele rühme sich des Herrn;  
die Armen sollen es hören und sich freuen.

Das Antlitz des Herrn richtet sich  
gegen die Bösen, um ihr Andenken  
von der Erde zu tilgen. Schreien die  
Gerechten, so hört sie der Herr;  
er entreißt sie all ihren Ängsten.

Nahe ist der Herr den zerbrochenen  
Herzen, er hilft denen auf, die zer-  
knirscht sind.  
Der Herr erlöst seine Knechte; straf-  
los bleibt, wer zu ihm sich flüchtet.

### **2. Lesung 2 Tim 4, 6-8.16-18**

Lesung aus dem zweiten Brief des  
Apostels Paulus an Timotheus.

Mein Sohn! Ich werde nunmehr  
geopfert, und die Zeit meines Auf-  
bruchs ist nahe. Ich habe den guten  
Kampf gekämpft, den Lauf vollendet,  
die Treue gehalten. Schon jetzt  
liegt für mich der Kranz der Gerech-  
tigkeit bereit, den mir der Herr, der  
gerechte Richter, an jenem Tag ge-

## **Spev z odpevom**

### **Ps 34, 2-3.17-19.23**

*Siromak je klical in Gospod ga je slišal.*

Slavil bom Gospoda ob vsakem  
času, njegova hvalnica bo vedno v  
mojih ustih.  
Z Gospodom se ponaša moja duša,  
ponižni naj to slišijo in se veselijo.

Gospodovo obličje je zoper  
hudodelce, da njihov spomin  
izbriše z zemlje. Pravični so klicali  
in Gospod jih je uslišal, iz vseh nji-  
hovich stisk jih je rešil.

Blizu je Gospod njim, ko so skrušeni  
v srcu, in tiste, ki so potrtega duha,  
rešuje. Gospod rešuje duše svojih  
služabnikov, nihče od teh, ki vanj  
zaupajo, se ne bo nakopal krivde.

### **2. berilo 2 Tim 4, 6-8.16-18**

Berilo iz drugega pisma apostola  
Pavla Timoteju.

Dragi Tiomotej, jaz se že darujem in  
napočil je čas mojega odhoda. Do-  
ber boj sem izbojeval, tek dokončal,  
vero ohranil. Odslej je zame pri-  
pravljen venec pravičnosti, ki mi ga  
bo tisti dan dal Gospod, pravični  
sodnik. Pa ne le meni, marveč  
vsem, ki z ljubeznijo pričakujejo

ben wird, aber nicht nur mir, son-  
dern allen, die sehnsüchtig auf sein  
Erscheinen warten. Bei meiner er-  
sten Verteidigung ist niemand für  
mich eingetreten; alle haben mich  
im Stich gelassen. Möge es ihnen  
nicht angerechnet werden. Aber  
der Herr stand mir zur Seite und  
gab mir Kraft, damit durch mich  
die Verkündigung vollendet wird  
und alle Heiden sie hören; und so  
wurde ich dem Rachen des Löwen  
entrissen. Der Herr wird mich allem  
Bösen entreißen, er wird mich ret-  
ten und in sein himmlisches Reich  
führen. Ihm sei die Ehre in alle  
Ewigkeit. Amen.

## **Halleluja.**

*Halleluja. Gott hat in Christus die  
Welt mit sich versöhnt und uns das  
Wort der Versöhnung anvertraut.  
Halleluja.*

### **Evangelium Lk 18, 9-14**

Aus dem heiligen Evangelium nach  
Lukas.

In jener Zeit erzählte Jesus einigen,  
die von ihrer eigenen Gerechtig-  
keit überzeugt waren und die an-  
deren verachteten, dieses Beispiel:  
Zwei Männer gingen zum Tempel  
hinauf, um zu beten; der eine war  
ein Pharisäer, der andere ein Zöll-

njegov prihod.

Ko sem se prvič zagovarjal, mi ni  
nihče stal ob strani. Vsi so me zapu-  
stili. Naj se jim to ne šteje v zlo. K  
meni pa je stopil Gospod in mi dal  
moč, da sem oznanjevanje dopol-  
nil in da so ga slišali vsi pogani. In  
tako sem bil rešen iz levjega žrela.  
Gospod me bo osvobodil vsake-  
ga zlega dejanja in rešil v svoje  
nebeško kraljestvo. Njemu slava na  
veke vekov! Amen.

## **Aleluja.**

*Aleluja. Bog je v Kristusu spraval svet  
s seboj, nam pa je zaupal besedo  
sprave. Aleluja.*

### **Evangelij Lk 18, 9-14**

Iz svetega evangelija po Luku.

Tisti čas je Jezus nekaterim, ki so  
zaupali vase, da so pravični, in so  
zaničevali druge, povedal tole pri-  
liko: »Dva človeka sta šla v tempelj  
molit: eden je bil farizej, drugi cest-  
ninar. Farizej se je postavil in pri  
sebi molil takóle: »Bog, zahvaljujem